

姓名：_____ 班別：_____ () 日期：_____

杯弓蛇影

《晉書》

cháng yǒu qīn kè jǔ kuò bú fù lái guǎng wèn qí
嘗¹有親客，久闊²不復來。廣³問其

gù dá yuē qián zài zuò méng cì jiǔ fāng yù yǐn jiàn
故，答曰：「前在坐，蒙⁴賜酒，方欲飲，見

bēi zhōng yǒu shé yì shèn wù zhī jì yǐn ér jí yú shì
杯中有蛇，意甚惡之⁵，既飲而疾⁶。」於時⁷



注釋

- 1 嘗：曾經。
- 2 久闊：別離很久，未有見面。
- 3 廣：樂廣，晉朝人，當時在河南擔任府尹的官職。
- 4 蒙：接受別人的好意。
- 5 意甚惡之：意，心裏。心裏很厭惡看見的東西。
- 6 疾：病倒了。
- 7 於時：當時。

hé nán tīng shì bì shàng yǒu jiǎo gōng qī huà zuò shé guǎng yì
河南聽事⁸壁上有角弓⁹，漆畫作蛇¹⁰，廣意¹¹

bēi zhōng shé jí jiǎo yǐng yě fù zhì jiǔ yú qián chù wèi kè
 杯中蛇即角影也。復置酒於前處，謂客

yuē jiǔ zhōng fù yǒu suǒ jiàn fǒu dá yuē suǒ jiàn rú
 曰：「酒中復有所見不¹²？」答曰：「所見如

chū guǎng nǎi gào qí suǒ yǐ kè huò rán yì jiě chén ē
 初。」廣乃告其所以，客豁然意解¹³，沉痾¹⁴

dùn yù
 頓瘳。



注釋

- 8 河南聽事：聽事，官府處理政事的地方。河南郡官府處理政事的地方。
- 9 角弓：以角之類的物件裝飾的弓。
- 10 漆畫作蛇：角弓上畫有蛇的圖像。
- 11 意：理解、意會。
- 12 不：同「否」，用在句末，表示詢問。
- 13 豁然意解：豁然，開朗、放鬆下來。意解，想通了一些問題。想通了一些問題而變得開朗，放鬆下來。
- 14 沉痾：重病。痾，粵音柯。



一起做練習

1 以下帶·的字詞在文中有甚麼意思？在□內打✓。

(1) 麴問其故 □ 原因 □ 好友 □ 過去的事

(2) 沉痾頓瘳 □ 疲倦 □ 立刻 □ 停留

2 樂廣的客人為甚麼生病了？

客人在(1) _____ 時看到杯中有(2) _____，
心中感到(3) _____，喝下了那杯酒後就生病了。

3 客人在杯中看到的，其實是甚麼東西？

○ A 酒杯的圖案 ○ B 壁上的畫

○ C 一條真蛇 ○ D 弓的影子

4 客人為甚麼會突然痊癒？

因為樂廣 _____
_____。

👍 5 下列哪個句子中畫有底線的詞語，可以用「杯弓蛇影」代替？

- A 老師在課堂上突擊默寫，同學們都嚇得手忙腳亂起來。
- B 這個小偷作賊心虛，不斷東張西望，怕被人發現行蹤。
- C 看，不過是一隻小貓走過！別這樣疑神疑鬼。
- D 這幢大廈日久失修，行人經過它時都感到提心吊膽。



文化加油站

「杯弓蛇影」的近義成語

「杯弓蛇影」是用來比喻為了不存在的事情而引起恐懼，自己嚇自己的情況。跟它意思相近的成語有「杞人憂天」、「庸人自擾」等。

杞人憂天

「杞人憂天」的故事出自《列子》。古時，杞國有個人認為天地會崩塌，自己無處容身，擔心得不吃不睡。後來，朋友向他解釋為何天不會掉下來，地不會塌陷，他才不再擔心。「杞人憂天」現在用來比喻不必要的憂慮，例如：「這座橋很堅固，不會無故斷掉的，你不要杞人憂天。」

庸人自擾

「庸人自擾」源自唐代官員陸象先的一句話：「天下本無事，庸人擾之為煩耳。」意思是指平庸的人無端自尋煩惱，自找麻煩。例句有「既然你知道他所說的是謠言，為甚麼還要庸人自擾呢？」

